

Schöner Papagei
ARABELLA
von
RICHARD STRAUSS

1

Das Abschreiben der
Stimme ist verboten

Harfe

Erster Aufzug



Allegretto 1 2 3 4 5

6 etwas gemächlicher 7 tempo primo 8 9 10

11 12 13 14 15 Più mosso 16 17

18 Prestissimo (ganze Takte) 19 20 21 22 23 Viol. I

Langsamer 24 Allegro (Holz)

25 26 Hob. I Viol. I 27

28 (sehr lebhaft) (wieder etwas ruhiger) acceler. tempo primo 30

31 2 etwas breit 32 6 accel. l'istesso tempo 33 noch rascher 34

35 noch rascher 36 6

Handwritten notes: *Trp. I*, *Viol. I*, *Hob. I*, *Matthias*, *Reinhold*

Copyright 1933 by Richard Strauß
Adolph Fürstner, Berlin W., Viktoriastraße 34a
Tous droits d'exécution de représentation, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays



Dieses Exemplar darf ohne besondere Vereinbarung nicht für mechanische Reproduktion irgendwelcher Art und Tonfilmzwecke benutzt werden

Zdenka
 Sehr lebhaft
 14 wenn ich für sie die zärtli-chen, ver-liebten Wör-ter schreibe! 15
 37 38 Hob. I Solo

Moderato
 1-8 2-3 4-5 6-7 8

p 1 *F#* *F#*

40 *C#* *Bb* *F#* *Bb* *C#* *F#* *p* *F#*

41 42 *Ab* *p* *D#*

43 *Bb* *in A* *C#* *pp* *p*

in 5 Più mosso 44 45 46
 2 4 12 8 8

47 48 49 etwas ruhiger 50 Moderato 51 poco cal.

52 a tempo, etwas belebter 53 *pr.* ritard. 54 a tempo, etwas (Streich. allein) 55 fließender 56 noch fließender 57

58

poco calando 59 tempo primo

60 in ES 1/4 ritard. a tempo

61 Allegretto ♩ = ♩ 62 63 64 65 66 67

acceler. 3 4 5 6 7 8

Zdenka dann ist al - les aus.

m Es: Hg

68 Allegretto

69 70 etwas lebhafter 71

acceler. Tempo alla Polacca 72 73 74 75 sehr lebhaft

76 77 accel. tempo I 78 accel. a tempo accel. a tempo riten.

in Es

a tempo **79** **80** allmählich fließender **81** wieder etwas gemessen tempo I calando

Handwritten notes: *Offen*, *(Pauk.)*, *Sapeln*

82 tempo primo, bewegt

83

Handwritten notes: *Trp. I p.*, *pp.*, *Horn*, *Fag.*

Handwritten notes: *Horn I II.*, *in Es*, *H+AH*

84

85

Handwritten notes: *Hob. (Holz)*, *f glissando*, *in Es*, *f glissando*

86 Walzertempo rasch, tempo primo

Handwritten notes: *ff*, *8*, *4*, *Pauk.*, *f glissando*, *cresc.*

ritenuto **87** lebhaft poco calando **88** a tempo, sehr lebhaft **89**

Handwritten notes: *in A*, *ff*, *1*, *1*, *y*, *1*, *8*, *10*

Sehr lebhaft **90** **91** poco acceler. tempo primo **92** Allegretto comodo

93 **94** **95** kl. Flöte

in d **96** etwas breit Eb - Eb Gb F# - # - C#

97 accel. tempo primo **98** Sehr schnell **99** **100** Pos.

101 sehr fließend **102** **103** **104** meno mosso etwas breiter

105 *F.* **106**

in C

4/5

107 etwas ruhiger 108 accel. 109 calando

1 16 4 6 2 2 Fl.I

a tempo 110 Moderato Waldner 111

5 1 3 1 10

Mandryka!

112 Fl. II 113 più mosso calando tempo primo

3 3 4 1 4

114 ruhiger Mandryka 115 116 Allegro

2 3 6 1 5

das war mein Onkel

117 calando tranquillo G.P. poco rallent. a tempo poco rallent.

1 6 4 1 1 1 2 1

118 a tempo Ruhig fließend 119 120 121 etwas lebhafter

4 6 7 13 1 6

breiter 122 Andante (ziemlich breit) 123 rit. a tempo

2 2 11 3 1 11

Clar. I

immer ruhiger 124 accel. bis tempo primo sehr lebhaft 125

1 5 3 8 1 5 10

126 Ob. I poco cal. etwas ruhiger wieder beschleunigen 127

1 1 2 7 6

128 poco meno mosso (aber noch immer lebhaft) 129 Presto Pauk.

8 15 9 4 4

Pbs.

130 131 132

5 9 12 13

93 **133** 1-9 Hob. 2 3 4 5 6 7 8 9

me **134** **135** **136**

Hob. Clar. **137** immer sehr schnell

138

139 **140** Andante **141** **142** ruhiger werdend

mäßig langsam etwas feierlich **143** etwas fließender **144** tempo primo accel. **145** lebhaft **146** allmählich breiter

147 **148** Festes Zeitmaß (Moderato) **149** Viol. I 4

149 **Maestoso**

150 **cresc.** **ff** **mf** **ff**

151 etwas bewegter 152 accel. **Molto Allegro** 153 noch schneller 154 155

156 157 **Langsam** ♩ = ♩ des 2/4 158 159 **calando** 160 **atempo**

161 **molto lento** 162 ritard. **Molto Allegro** (sehr bewegt) ganze Takte

163 164 165 166 **calando** **meno mosso** 167

168 **Lento** ♩ = ♩ des 3/4 169 etwas fließender 170 // 171 **Langsamer Walzer** ♩ = ♩ des 3/4

172 accel. 173 **Lebhaftes Walzertempo** 174 175

176 **G.P.** 3 // breiter 177 accel. **Molto Allegro** 178 11

Ende des ersten Aufzuges

60 min.

Zweiter Aufzug

iu B

Allegro moderato

Viol. I

1 accel.

tempo primo 2 etwas lebhafter tempo primo 3

etwas fließender 4 Solo-Viol tempo primo etwas bewegter 5 6 7

etwas lebhafter 8 9 2 Schneller Walzer C-Clar.

tempo primo, Moderato Walzer 11 tempo primo calando

Molto tranquillo 12 13 Mandryka

Hob. I acceler. ich bin ein hal - ber Bau - er bei mir geht al - les lang - sam

più mosso 14 cal. 15

sehr lebhaft

Musical score for measures 16-19. Includes parts for Hob. (Horn) and Trp. (Trumpet). Handwritten numbers 4, 3, 4, 3 are written above the notes. Measure numbers 16, 17, 18, 19 are boxed. A handwritten 'in des' is written below the staff.

acceler. tempo primo 20

Schneller Walzer 21

Musical score for measures 20-21. Measure numbers 20 and 21 are boxed. Handwritten numbers 4, 3, 6, 4, 8, 18 are present. Includes a handwritten 'Obwe'.

22 Moderato 23 lebhafter 24

Hob. I

engl. Horn

Musical score for measures 22-24. Measure numbers 22, 23, 24 are boxed. Handwritten numbers 12, 8, 2 are present. Includes parts for Horn and English Horn.

27

25 26 ruhiger werdend ruhig fließend quasi alla breve

Musical score for measures 25-27. Measure numbers 25, 26, 27 are boxed. Handwritten numbers 10, 4, 9, 12 are present. Includes a handwritten 'in B/F#'.

Fl. I

allmählich belebter 28

29

ziemlich lebhaft

ritard.

Musical score for measures 28-30. Measure numbers 28, 29, 30 are boxed. Handwritten numbers 11, 4, 8, 4, 5, 1, 1 are present.

Mäßig bewegt 31

etwas breit atempo

Musical score for measures 31-32. Measure numbers 31 and 32 are boxed. Handwritten numbers 18, 3, 1, 9 are present. Includes a handwritten 'Fl. I' and 'Baptl. m. w. v. d. r.'.

32 allmählich immer belebter

Pos. I Hob. 3

E_b G#

cresc. *f* *cresc.* *f*

2

u E

34

cal.

Andante mosso

35 (Flöt.)

Fl. I
Hob. I

3 4 2

Viol. I 9 12

36 tranquillo

u E

p

1 2 3 4

6 1 2 3 4

37

38

39

Sehr schnell

40

41

in G mit E_b + A_b

1 11 8 8 8 4 8 4 4

Holz

Janze

Pos. 4 8 4 4

3/8

Schnellpolka **42** **43** Walzertempo (d...d des $\frac{2}{4}$) **44** Schneller Gesangs-Cadenz

45 Schnelles Walzertempo

46

47

47

48 **49** **50**

51 Etwas breiter

52

poco cal.

Viol. I

a tempo

53

poco più tranquillo

54

accel.

55

lebhafter

56

Sehr schnell

57

$\text{♩} = \text{♩}$ Äußerst lebhaft

58

59

60

(Pos. I, II, III, Pk.)

61

62

Preslissimo

meno mosso

Auslaut Singend!

63

C⁶ b

F# - F# - F#

1

Db

F#

64

mf

p

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

65

pp

mf

p

dim.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

66

p

cresc.

p

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

67

ff

1

1

1

1

1

1

68

dim.

p

poco cal.

12

2

m H + 9/7

Harfe

68 *etwas gemächlicher* 69 *più tranquillo* 70 *leicht bewegt* 71 *Bewegter*

72 *più tranquillo* *cal.* *a tempo* 73 *noch ruhiger* *accel.* *Tempo primo* *lebhafter*

74 *Tempo I* *noch ruhiger* 75 *Schnell* *Tempo primo* *Viol. I*

Molto Allegro 26

2 77

78 noch rascher

Viol. I *cresc.* 79 poco tranquillo

Tempo primo (Molto Allegro) *In Ces* 80 81 pococal. 82 a tempo

istesso tempo 83 84 Schneller Walzer 85 86 87 88 89

90 91 Presto 92 G.P. 93 94 *der Schlüssel zu Arabellas Kunst*

Allegretto **95** accel. *Fr. I, II, III* Schnell **96** Tempo I (Allegretto)

accel. **97** sehr schnell **98** Allegro *halt...* Moderato **99** **100** allmählich bewegter

Bsp. Clarinet
Sagitt
Wimmer

Pos., Tub *(Prosa)* *(Pk.)*

immer fließender **101** **102** *Tub.* *Pos. I, II, III* *sf sf sf* **103** *in C* Walzertempo

104

Musical notation for measure 104, featuring treble and bass staves with notes and chords. Handwritten annotations include 'F#', 'F#', 'Ab', and 'F# Eb'.

Musical notation for measures 104-105, featuring treble and bass staves with notes and chords. Handwritten annotations include 'F#', 'Ab', 'pp', and 'Adagio'.

16/15/14

Musical notation for measures 105-106, featuring treble and bass staves with notes and chords. Handwritten annotations include 'F#', 'Ab', 'cresc.', and 'des es'.

105

Musical notation for measure 105, featuring treble and bass staves with notes and chords. Handwritten annotations include 'F#', 'Ab', and 'p'.

Tempo di Minuetto

106

accel

Musical notation for measure 106, featuring treble and bass staves with notes and chords. Includes a large blue 'X' over the first part of the measure and the text 'Tacet bis Ende des zweiten Aufzuges'.

ohne Pause

III. Akt ansetzen

Ende des zweiten Aufzuges

Dritter Aufzug

*in C mit
Doris. 6*

Vorspiel
Molto Allegro
(Stürmisch bewegt)

11. vor

1 2 C4

8 8 ff 1 p

Eb f Ab mf

Gib f des ges 3 1 f

(in Des)

dim. *G4 f* *Ab D4* *D#* *F#*

4 4

mf *F# G#* *G# Bb* *F# H#* *D#* *F# Bb* 5 1

Bb F# D#

Arabella

Lyrische Komödie in drei Akten / Lyric Comedy in three Acts

Richard Strauss, op. 70

Vorspiel zum 3. Akt

inc/cf 4/2 8/8

Musical score system 1: Treble and bass clefs, notes, rests, and a circled '1' in the bass line.

Musical score system 2: Treble and bass clefs, notes, rests, and a circled '2' in the bass line.

Musical score system 3: Treble and bass clefs, notes, rests, and a circled '3' in the bass line.

Musical score system 4: Treble and bass clefs, notes, rests, and a circled '4' in the bass line.

Arabella

Lyrische Komödie in drei Aufzügen / Lyric Comedy in three Acts

Richard Strauss, op. 79

inc/c# *C#* *8* *8*

Vorspiel zum 3. Akt

ff **1** **C#** **1** **p**

E^b **H^b** **f** **E^b** **H^b**

mf **E^b** **8** **G^b** **D^b**

in Des

1 **3** **f** **E^b** **C#** **E^b** **C#**

Handwritten notes: *G#4 H#*, *A D4*, *E0 C4*, *F#4 A6*, *D#4 A6*

Musical score system 1, measures 1-4. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). Bass clef. Chords: G#4 H# (measures 1-2), A# D# (measure 3), E0 C# (enharmon.) (measure 4). Dynamics: *f*. Fingering: 4, 4, 4.

Handwritten notes: *w-|v-1*, *D4*, *F#4 H#*, *F#4 A6*, *H# D#*, *A# D#*, *F#4 H#*

Musical score system 2, measures 5-8. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef. Chords: D# (measure 5), F# H# (measure 6), A# F# D# H# (measure 7), D# (measure 8), F# H# (measure 9). Dynamics: *mf*. Fingering: 3, 3.

Musical score system 3, measures 9-10. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef. Chords: F# D# (measure 9), H# (measure 10). Dynamics: *f*. Fingering: 1, 1.

Handwritten notes: *D# C# H#*, *G# C# D#*, *H#*

Musical score system 4, measures 11-12. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef. Chords: D# C# H# (measure 11), G# C# D# (measure 12), H# (measure 13). Dynamics: *f*, *mf*. Fingering: 1, 1.

Handwritten notes: *E# D#*, *E#*, *G# H#*, *F#*, *F# A# D#*

Musical score system 5, measures 13-16. Treble clef, key signature of three sharps. Bass clef. Chords: E# D# (measure 13), E# (measure 14), G# H# (measure 15), F# (measure 16), F# A# D# (measure 17). Dynamics: *f*. Fingering: 1, 1.

Handwritten musical notation on a staff with a treble clef. The notation includes notes, rests, and accidentals. Red handwritten annotations are present: "A-D" above the staff, "G#m" to the right, and "2/4" and "4/4" written vertically on the left side. A box containing "A D" is visible below the staff.

Handwritten musical notation on a staff with a treble clef. The notation includes notes, rests, and accidentals. Red handwritten annotations include "m-v-1" above the staff, "D", "Dm", and "A/E" circled in red below the staff, and "4/4" and "2/4" written vertically on the left side.

Handwritten musical notation on a staff with a treble clef. The notation includes notes, rests, and accidentals. Red handwritten annotations include "D" and "E" circled in red below the staff.

Handwritten musical notation on a staff with a treble clef. The notation includes notes, rests, and accidentals. Red handwritten annotations include "D", "Dm", and "A/E" circled in red below the staff, and "4/4" and "2/4" written vertically on the left side.

Handwritten musical notation on a staff with a treble clef. The notation includes notes, rests, and accidentals. Red handwritten annotations include "D", "Dm", and "A/E" circled in red below the staff, and "4/4" and "2/4" written vertically on the left side.

- m/v - 1

7 *molto agitato*

2 4 8 3

ff *mf*

trill *acc.*

Ab Db Hb Cb

Ab Cb Db F#

Ab Hb Cb Db F#

F# 29

Handwritten musical score on aged paper, featuring two systems of staves with notes, rests, and various annotations.

The top system includes the instruction "molto agitato" written upside down. The bottom system includes the instruction "poco" written upside down.

Red handwritten annotations include circled letters (H, G, F, D, C, A, H, F) and other markings (A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z) scattered across the staves.

Handwritten musical score for harp, measures 1-4. The score is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music features flowing sixteenth-note passages. Handwritten annotations include *G#*, *C#*, *Bb*, *D#*, *F#*, and *D#* above the notes. A circled measure number **6** is visible above the second measure.

Handwritten musical score for harp, measures 5-8. The music continues with sixteenth-note patterns. Handwritten annotations include *me*, *F#*, *E#*, *D#*, *F#*, and *Ab*. A circled measure number **6** is present above the first measure, and a circled measure number **8** is present above the third measure. The instruction *molto agitato* is written in the upper right.

Handwritten musical score for harp, measures 9-12. The music features chords and sixteenth-note runs. Handwritten annotations include *Bb*, *F#*, *Bb*, *G#*, and *Ab*. A circled measure number **8** is present above the second measure.

Handwritten musical score for harp, measures 13-16. The music includes triplets and sixteenth-note passages. Handwritten annotations include *D#*, *G#*, *Bb*, *G#*, *C#*, *A#*, *Ab*, *F#*, *Bb*, *C#*, and *F#*. A circled measure number **9** is present above the fourth measure. The instruction *cresc.* is written above the first and fifth measures.

Handwritten musical score for harp, measures 17-20. The music features chords and sixteenth-note runs. Handwritten annotations include *G#*, *H#*, *G#*, *D#*, *A#*, *D#*, and *A#*. A circled measure number **10** is present above the second measure.

Handwritten musical score for harp, measures 21-24. The music includes chords and sixteenth-note passages. Handwritten annotations include *G#*, *D#*, *A#*, *F#*, *Ab*, and *D#*. A circled measure number **11** is present above the second measure.

mf
 12 *in E*

mf
 13 *Bb*

mf
 15

16 *rit.*

17 *Langsamer Walzer* 18 *gemächlich* 19 20 21 *Viol. I, Hr. I cal.*

Allegretto

Handwritten musical notation on a yellowed staff. The notation includes notes, rests, and accidentals. A circled 'VI' is visible on the left side. There are red handwritten annotations above the staff, including the characters '提' and '吸'. A red arrow points downwards from the right side of the staff.

Handwritten musical notation on a yellowed staff. The notation includes notes, rests, and accidentals. A circled 'VI' is visible in the middle. There are red handwritten annotations above the staff, including the characters '提' and '吸'. A red arrow points downwards from the right side of the staff.

Handwritten musical notation on a yellowed staff. The notation includes notes, rests, and accidentals. A circled 'VI' is visible in the middle. There are red handwritten annotations above the staff, including the characters '提' and '吸'. A red arrow points downwards from the right side of the staff.

Handwritten musical score for a piano piece, measures 11-12. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score includes dynamic markings *f* and *p*, and a *cresc.* instruction. There are handwritten annotations in red ink: "-1-" on the left, "14 E" above the first staff, and "A#" circled in red in the second staff.

Handwritten musical score for a piano piece, measures 13-14. The key signature is three sharps. The score includes dynamic markings *f* and *cresc.*. There are extensive handwritten annotations in red ink: "G# D#" above the first staff, "A# D#" circled in red in the second staff, "G#" circled in red in the second staff, "C#" circled in red in the second staff, and "A# E# F# A#" circled in red in the second staff.

Handwritten musical score for a piano piece, measures 15-16. The key signature is three sharps. The score includes dynamic markings *ff* and *f*. There are extensive handwritten annotations in red ink: "C# A# D#" circled in red in the first staff, "A# - A#" circled in red in the second staff, "E#" circled in red in the second staff, "C# F# D#" circled in red in the second staff, and "3" written in the second staff.

22

23

109

allmählich bewegter
Mandryka

die Töcher
allein da
Sowie ein Töpel, mit den beiden Fäusten da hab ich gemeint.

Fl. I

110

Hr. I

cresc.

ruhig fließend

pp

111

pp

A4 C# Eb
F# C# D# E# F#

in B

leicht bewegt (alla breve)

130

Handwritten musical score for measures 130. The score is in G major (one flat) and alla breve time. It consists of two staves. The upper staff has rests. The lower staff contains a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *pp* and *p*. There are handwritten numbers '1' above the notes.

Handwritten musical score for measures 131-135. The upper staff contains a melodic line starting with a *Solo* marking. The lower staff has rests. Dynamics include *p*. There is a handwritten *4/4* marking.

in Es Es

131

132 heftig bewegt

133

134

poco più tranquillo

135

Handwritten musical score for measures 131-135. The score is in E-flat major (two flats). It consists of two staves with rests. Dynamics include *mf*. There are handwritten markings: *Ab*, *10*, *13*, *6*, *4/4*, *5*, *8*, and *7*. A handwritten note says *Horn*.

allmählich wieder lebhafter

136

137

poco cal. più tranquillo

138

139

140

cal.

Handwritten musical score for measures 136-140. The score is in E-flat major. It consists of two staves with rests. Dynamics include *mf* and *sp*. There are handwritten markings: *4*, *7*, *11*, *3*, *12*, *11*, *8*, and *4*. A handwritten note says *Horn*.

più tranquillo $\frac{4}{4}$

141

142

molto rit.

Andante $\frac{4}{4}$

poco accel.

Handwritten musical score for measures 141-142. The score is in E-flat major. It consists of two staves with rests. Dynamics include *mf*. There are handwritten markings: *2*, *12*, *1*, *6*, *2*, *6*, and *2*. A handwritten note says *Horn*.

traballa

143 atempo, etwas lebhaft ♩
Viol. I

144 Poco Andante $\frac{4}{4}$

145

146 rit.

147 *in F* più mosso ♩ 148 noch bewegter 149

150 Fl. I ♩ sehr schnell (ganze Takte)

Musical notation for harp, measures 148-150. Includes handwritten numbers 4, 3, 7, 2, 3 above the staff and a bracketed section with handwritten 'B7' and '2'.

Musical notation for harp, measures 151-153. Includes a boxed measure number '151' and handwritten notes 'C#', 'Hb', 'Db', 'Cb', 'Db', 'Db'.

Musical notation for harp, measures 152-153. Includes the instruction 'etwas breit' and 'Tempo primo'. A boxed measure number '152' is present. Handwritten notes include 'in C mit Ab Db rit.', 'H4', '16', 'Ab', 'Db', and '4'.

Musical notation for harp, measures 153-154. Includes a boxed measure number '153' and various handwritten notes and chord symbols.

Musical notation for harp, measures 154-155. Includes the instruction 'Allegro (sehr stürmisch) (nicht arpeggiert)'. A boxed measure number '154' is present. Handwritten notes include '12. A', '15', 'ff', 'H 4', '1', 'E6', 'p', 'Ab', and 'c'.

Musical notation for harp, measures 155-156. Includes the instruction 'cresc.' and handwritten notes 'G#', 'C#', 'Hb', 'A4', '2', and 'ff'.

Ende des dritten Aufzuge :